



Sjöfartsstyrelsen

INFORMATIONSBLAD NR 4/1.1.1995

TRANSPORT AV FARLIGA ÄMNEN PÅ FARTYG

Ändringsserie 27 till IMDG-koden

Ändringsserie 27 till IMDG-koden träder i kraft 1.1.1995 och genom den införs bl.a. följande ändringar i IMDG-koden:

- en ny underklass 1.6 har fogats till de explosiva ämnena,
- av trycktekniska skäl anges varningsetiketterna enbart med text och nummer på ämnessidorna,
- varningsetiketten HARMFUL i klass 6.1, förpackningsgrupp III har ersatts med etiketten POISON,
- den nedre gränsen (250 liter) för "Intermediate Bulk Containers"-förpackningar har strukits ur IMDG-koden, eftersom det inte heller i FN:s rekommendation om transport av farliga ämnen har satts någon nedre gräns för dem, samt
- avfall som är klassificerat enligt Baselkonventionen men inte omfattas av IMDG-koden kan transporteras som ämne av klass 9.

Internationella sjöfartsorganisationen IMO publicerar IMDG-koden, som innehåller ändringsserierna 1-27. Ändringsserie 27 kan inte rekvireras separat. Eftersom den reviderade IMDG-koden troligtvis utkommer först vid årsskiftet, har IMO:s sjösäkerhetskommitté vid sin 64:e session beslutat att nu gällande kod får tillämpas jämsides med den 1.1.1995 ikraftträdande koden ända till 30.6.1995.

Också ringpärmen "Supplement", som innehåller bl.a. IMO:s anvisningar för nödsituationer (EmS) och förstahjälpsanvisningar (MFAG) har setts över.

Publikationernas namn, beställningsnummer och priser är:

International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code) (Consolidated Edition, 1994)
IMO-200E (pris i november 1994 £ 185)

IMDG Code Supplement (1994 edition)
IMO-210E (pris i november 1994 £ 45).

Beställningar och betalningsanvisning eller check utställd i pund (engelsk bank) sänds till:

IMO Publications Section
4 Albert Embankment
London SE1 7SR (tfn 44-71-7357611, telefax 44-71-5873210).

Även våra större bokhandlar förmedlar IMO-publikationer.

Lag om transport av farliga ämnen (719/94)

Lagen om transport av farliga ämnen trädde i kraft 1.9.1994. Lagen tillämpas bl.a. på transport av förpackat farligt gods med finska fartyg inom och utanför finskt territorialvatten samt med utländska fartyg inom finskt territorialvatten.

Förordning om transport av farliga ämnen på fartyg (357/80)

Förordningen om transport av farliga ämnen på fartyg (357/80) gäller tills vidare. Förordningen har publicerats i sjöfartsstyrelsens informationsblad nr 16/15.9.1980. Förordningen är i kraft ända tills en ny förordning om transport av förpackat farligt gods på fartyg utfärdas med stöd av lagen om transport av farliga ämnen (719/94).

Sjöfartsstyrelsens beslut om transport av farliga ämnen på fartyg

Med anledning av ändringsserie 27 till IMDG-koden har sjöfartsstyrelsen den 12 december 1994 utfärdat ett nytt beslut om transport av farliga ämnen på fartyg. Beslutet träder i kraft 1.1.1995. Eftersom utgivningen av IMDG-koden har försenats, får sjöfartsstyrelsens beslut 9.11.1992 om transport av farliga ämnen på fartyg tillämpas jämsides med det nya beslutet ända till 30.6.1995.

Fartygs anmälningsskyldighet

Föreskrifter om sådana från finsk hamn avgående fartygs anmälningsskyldighet som transporterar farliga ämnen klassificerade enligt IMDG-koden har utfärdats i sjöfartsstyrelsens beslut, som trädde i kraft 1.1.1994. Beslutet har publicerats i sjöfartsstyrelsens informationsblad nr 4/1.1.1994.

Den 13 september 1995 träder den 30.9.1994 utfärdade förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/94) i kraft. Förordningen tillämpas med vissa undantag på alla fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods till eller från Finland.

Heikki Valkonen
Chef för sjöfartsavdelningen
sjöfartsråd

Magnus Fagerström
Byråingenjör

Närmare upplysningar:

Fartygstekniska byrån

Detta informationsblad ersätter
informationsbladet:

11/1.12.1992

Dnr 8/30/94
ISSN 0430-5345

SJÖFARTSSTYRELSEN**FÖRESKRIFT****Datum: 12.12.1994****Dnr: 8/30/94**

Innehåll: Transport av förpackat farligt gods på fartyg

Normgivnings-
bemyndigande: Förordning om transport av farliga ämnen på fartyg (357/80) 12 §

Målgrupper: Rederier, den kemiska industrin, transportföretag

Giltighetstid: 1.1.1995 - tills vidare

Upphäver: Sjöfartsstyrelsens beslut om transport av farliga ämnen på fartyg
Dnr 6/30/92, 9.11.1992 upphävs 1.7.1995

**SJÖFARTSSTYRELSENS BESLUT
OM TRANSPORT AV FARLIGA ÄMNEN PÅ FARTYG**

Utfärdat i Helsingfors den 12 december 1994

Sjöfartsstyrelsen har med stöd av 12 § förordningen den 16 maj 1980 om transport av farliga ämnen på fartyg (357/80) beslutat följande:

1 §
Tillämpningsområde

Detta beslut tillämpas, med de begränsningar varom stadgas i 1 och 2 §§ förordningen om transport av farliga ämnen på fartyg (357/80), på fartyg som nyttjas i sjöfart på finskt territorialvatten och på finska fartyg även då de befinner sig utanför finskt territorialvatten.

Detta beslut gäller inte transport av farliga ämnen på färjor som utgör förbindelse på allmänna vägar, varom särskilda bestämmelser utfärdats genom trafikministeriets beslut.

2 §
IMO:s stadganden om transport av farliga ämnen

Angående fartyg som transporterar farliga ämnen, klassificering, förpackning, märkning, hantering och stuvning ombord och handlingar som gäller farliga ämnen tillämpas, om inte sjöfartsstyrelsen särskilt förordnat annorlunda, vad som föreskrivs i Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) stadganden om transport av farliga ämnen (International Maritime Dangerous Goods Code, IMDG-koden), dess förpackningsbilaga (Annex I) och ändringsserier 1-27 (Amendments 1-27).

3 §

Behöriga myndigheter

Förutom att sjöfartsstyrelsen är i IMDG-koden avsedd behörig myndighet (competent authority) är Tekniska kontrollcentralen och Strålsäkerhetscentralen behöriga myndigheter i de i 5 och 6 §§ nämnda fallen.

4 §

Klassificering av ämnen i oklara fall

Klassificeringen av farliga ämnen företas i oklara fall av sjöfartsstyrelsen.

För ovan avsedd klassificering skall sjöfartsstyrelsen tillställas skriftliga uppgifter om de egenskaper hos ämnet som enligt IMDG-koden inverkar på klassificeringen.

5 §

Transporthandlingar

Den deklaration om farligt ämne som fordras i 8 § förordningen om transport av farliga ämnen på fartyg och i IMDG-koden skall ges på en blankett i enlighet med bilaga. Vid behov får man även använda andra blanketter som innehåller samma uppgifter.

Om anvisningarna för nödsituationer (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods, EmS) och förstahjälpsanvisningarna (Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG) inte innehåller lämpliga tabellsiffror, skall avskepparen till transporthandlingarna foga tillämpliga nöd- och förstahjälpsanvisningar. I inrikesfart skall blanketterna vara finsk- eller svenskspråkiga.

I IMDG-koden avsedda godkännandeintyg för transport av radioaktiva ämnen (klass 7, punkt 8.3, sidan 7036) utfärdas av Strålsäkerhetscentralen och/eller annan behörig myndighet i ett land som följer IMDG-koden.

6 §

Godkännande av förpackningar

Om en förpackning förutsätts vara typgodkänd enligt IMDG-koden, skall den vara godkänd av Tekniska kontrollcentralen eller en av Tekniska kontrollcentralen godkänd institution eller av en annan behörig myndighet som avses i IMDG-koden eller en av denne befullmäktigad institution.

I Finland skall förpackningstyperna testas i ett laboratorium som godkänts av Tekniska kontrollcentralen.

Strålsäkerhetscentralen är behörig myndighet i fråga om förpackningar för radioaktiva ämnen.

Till den som ansökt om godkännandet utfärdas ett intyg över testningen. I intyget fastställs den i förpackningsbilagan till IMDG-koden (Annex I, sidan 16) avsedda godkännandemärkningen. En förpackningstyp anses godkänd, då den genom test visats uppfylla IMDG-kodens fordringar.

I Finland inspekteras och godkänns transportbehållare, tryckkärl och deras utrustning av Tekniska kontrollcentralen, radioaktiva ämnen åter av Strålsäkerhetscentralen. En behållare som godkänts av en i IMDG-koden avsedd behörighet myndighet kan även användas i Finland.

7 §

Kvalitetskontroll av förpackningar

Den som för en förpackning erhållit typgodkännande enligt 6 § har rätt att använda eller marknadsföra förpackningen försedd med godkännandemärke, på villkor att

1. de förpackningar som tillverkas till fullo motsvarar den typgodkända förpackningen,
2. varje förpackning är tydligt och varaktigt försedd med godkännandemärke och
3. tillverkningen underkastas regelbunden kontroll för säkerställande av att de förpackningar som tillverkas motsvarar den typgodkända förpackningen.

8 §

Bestämmelser och anvisningar som skall finnas ombord

Detta beslut och gällande IMDG-kod med tillhörande av IMO publicerade anvisningar för nödsituationer (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods) och förstahjälpsanvisningar (Medical First Aid Guide for Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG) skall hållas tillgängliga på fartyg som transporterar farliga ämnen.

9 §

Fartygs anmälningsskyldighet

Om anmälningsskyldighet för fartyg som transporterar farliga ämnen stadgas separat.

10 §

Undantag

Om iakttagandet av bestämmelserna i detta beslut i något fall innebär oskäligen kostnader eller avsevärd olägenhet och om åsyftad säkerhet kan uppnås på annat sätt, kan sjöfartsstyrelsen på de villkor den anser nödvändiga medge undantag från bestämmelserna i detta beslut.

11 §

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 1995.

Detta beslut upphäver fr.o.m. 1.7.1995 det av sjöfartsstyrelsen den 9 november 1992 utfärdade beslutet om transport av farliga ämnen på fartyg jämte senare ändringar.

Kyösti Vesterinen
Generaldirektör

Heikki Valkonen
Chef för sjöfartsavdelningen
sjöfartsråd

UNOFFICIAL TRANSLATION

**NATIONAL BOARD OF NAVIGATION
DECISION
ON THE CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS IN SHIPS**

(Partly translated)

Helsinki, 12 December 1994

By virtue of Section 12 of the Decree on the Carriage of Dangerous Goods in Ships (357/80), the National Board of Navigation has decided:

Section 1
Application

This Decision shall apply, subject to the limitations specified in Sections 1 and 2 of the Decree on the Carriage of Dangerous Goods in Ships, to vessels engaged in trade in Finnish territorial waters and to Finnish vessels, when they are operating outside Finnish territorial waters.

This Decision shall not apply to the carriage of dangerous goods in ferries connecting parts of public roads, which has been provided for separately by a decision of the Ministry of Transport and Communications.

Section 2
IMO's International Maritime Dangerous Goods Code

Where the National Board of Navigation has not provided otherwise, the International Maritime Dangerous Goods Code (the IMDG Code) of the International Maritime Organization (IMO) and the Packing Annex and Amendments 1-27 of the Code shall apply to vessels carrying dangerous goods, to the classification, packing, marking and handling of dangerous goods and the stowage of such goods on board, and to documents related to the carriage of dangerous goods.

Section 3
Competent Authorities

The National Board of Navigation shall be a competent authority as referred to in the IMDG Code, in addition to which, in the cases mentioned under Sections 5 and 6 below, the Technical Inspection Centre and the Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety shall be such competent authorities.

Section 5
Transport Documentation

The Declaration of Dangerous Goods stipulated in Section 8 of the Decree on the Carriage of Dangerous Goods in Ships, and in the IMDG Code, shall be provided on forms identical with those in Appendix 1 to this Decision, or on forms containing the same information.

Unless the Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods (EmS) or the Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods (MFAG) contain table references directly pertaining to the goods carried, the shipper shall attach to the transport documents instructions for emergency procedures and medical first aid in accidents involving the goods carried.

Approval certificates required for transport of the radioactive substances referred to in the IMDG Code (class 7, paragraph 8.3, page 7036) are issued in Finland by the Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety and/or any other competent authority in a country observing the provisions of the IMDG Code.

Section 6 Approval of Packages

If it is stipulated that a package shall be approved in accordance with the IMDG Code, the said package shall be approved by the Technical Inspection Centre or an institution duly authorized by the Technical Inspection Centre or by a competent authority referred to in the IMDG Code or by an institution authorized by the said authority.

In Finland package types are tested by a laboratory which is authorized by the Technical Inspection Centre.

The Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety is the competent authority with regard to packages for radioactive substances.

A test certificate will be issued to the person or institution applying for approval. The certificate will contain the approval markings referred to in the Packing Annex to the IMDG Code (Annex I, page 16). A type of package is considered to be approved when tests have shown that it fulfils the requirements in the IMDG Code.

Transport containers, pressure vessels and their accessories are inspected and approved by the Technical Inspection Centre, radioactive substances by the Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety. A container which has been approved by a competent authority referred to in the IMDG Code may be used in Finland.

Section 11 Entry into Force

This Decision shall enter into force on 1 January 1995.

This Decision reverses, as from 1 July 1995, the Decision of the National Board of Navigation on the Carriage of Dangerous Goods in Ships, issued on 9 November 1992.

IMO DANGEROUS GOODS DECLARATION

This form meets the requirements of SOLAS 74 chapter VII, regulation 5; MARPOL 73/78 Annex III, regulation 4 and the IMDG Code, General Introduction, section 9

Shipper		1	Reference number(s)		2
Consignee		3	Carrier		4
Container packing certificate/vehicle declaration		Name/status, company/organization of signatory		5	
DECLARATION It is declared that the packing of the container/vehicle has been carried out in accordance with the General Introduction, IMDG Code, paragraph 12.3.7 or 17.7.7. TO BE COMPLETED FOR SHIPMENTS IN CONTAINERS OR VEHICLES		Place and date			
		Signature on behalf of packer			
Ship's name and voyage No.		Port of loading	6	7	
Port of discharge		8	(Reserved for text, instructions or other matter)		
Marks & Nos. If applicable, identification or registration number(s) of the Unit	Number and kind of packages, proper shipping name/correct technical name*, IMO hazard class/division, UN number, packaging group**, flashpoint (in °C c.c.)**, control and emergency temperature**, identification of the goods as MARINE POLLUTANT**, EmS No. and MFAG Table No.***		Gross mass (kg), net quantity/mass**	9 Goods delivered as: <input type="checkbox"/> Breakbulk cargo <input type="checkbox"/> Unitized cargo <input type="checkbox"/> Bulk packages Type of unit (container, trailer, tank vehicle, etc.) <input type="checkbox"/> Open <input type="checkbox"/> Closed Insert "X" in appropriate box (This column may be left empty apart from the heading, in which case insert appropriate description)	
* Proprietary/trade names alone are not sufficient. If applicable: (1) the word "WASTE" should precede the name; (2) "EMPTY UNCLEANED" or "RESIDUE - LAST CONTAINED" should be added; (3) "LIMITED QUANTITY" should be added. ** When required in 9.3 of the General Introduction to the IMDG Code; *** When required.					
ADDITIONAL INFORMATION In certain circumstances special information/certificates are required, see IMDG Code, General Introduction, paragraphs 9.7.1/9.7.2.					10
DECLARATION I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the correct technical name(s) (proper shipping name(s)), and are classified, packaged, marked and labelled/placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to the applicable international and national government regulations.			Name/status, company/organization of signatory Place and date Signature on behalf of shipper		11